

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 91 (2004)  
**Heft:** 12: in der Nacht = dans la nuit = in the night

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## in der Nacht

- 3 Editorial
- 4 Jon Mathieu  
**Fiat Lux! Aufleuchtende Nachtlandschaften**
- 10 Martin Tschanz  
**Graue Katzen, bunte Lichter** Von der Beleuchtung des öffentlichen Raumes  
zur Illumination der Stadt
- 16 Ulrich Maximilian Schumann  
**L'Empire des Lumières** Zürichs neuer Lichtplan
- 24 Bernhard Furrer  
**Bern Bundesplatz** Künstliches Licht als Gestaltungsmittel des historischen Stadtraums
- 28 Walter Zschokke  
**Szenische Projektionen** Visualisierung der Linzer Klangwolke 2003 von Chris Laska
- 30 Robert Jan Meyer  
**Lightclub «Rohstofflager»** Zürich
- 32 Joachim Ritter  
**Lux, Lumen und Kelvin** Zur Lichttechnik und Lichtgestaltung im urbanen Raum
- 38 Bettina Köhler  
**Licht im Haus** Phöbus Apollon! Selene! Kerze! Glüh-Birne! Neon-Röhren!

## Forum

- 47 Kolumne: Hans Frei
- 48 EFH: Wohnhaus in Zürich, von Gigon/Guyer Architekten
- 50 Bauten: Gemeindehäuser in Ebikon und Domat/Ems
- 52 Innenarchitektur: Hebammenpraxis in Zürich
- 55 Projekte: BSA-Schulprojekt
- 56 Ausstellung: 1. Architekturbiennale in Peking
- 57 Bücher: Chandigarh's Le Corbusier
- 60 Ausstellung: Egon Eiermann
- 63 Nachruf: Alberto Camenzind | Nachruf: Willy Guhl
- 66 bauen + rechten
- 68 Ausstellungen | Veranstaltungen | Wettbewerbe | Neuerscheinungen | Produkte
- 74 BSA: Neumitglieder 2004
- 84 Vorschau | Impressum

## werk-Material

Kurt Lustenberger & Jörg Condrau, Ebikon: Gemeindehaus Ebikon, LU  
Maurus Frei, dipl. Arch. ETH/SIA, Chur: Kirch- und Kulturzentrum Domat/Ems, GR

Jahresinhaltsverzeichnis 2004 | Register werk-Material 2004

